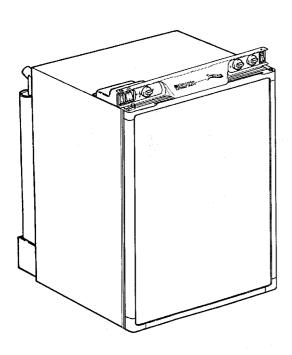




MANUAL

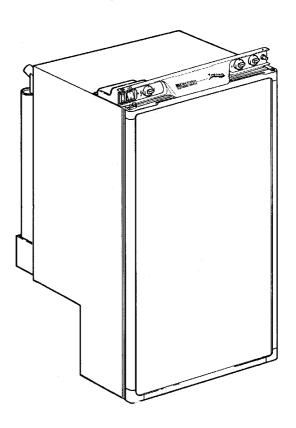
CARAVAN

RM 5211 LM RM 5401 LM



Deutsch	Seite	1	>
English	page	7	>
Français	page	13	>
Italiano	pagina	19	>
Español	pagina	25	>

RM 5270/71 L/LM



Svenska	sida	31
Dansk	side	37
Norsk	side	4 3
Nederlands	pag.	49
Suomi	sivu	5 5

INSTALLATION ET UTILISATION DES RÉFRIGÉRATEURS ELECTROLUX.

! ATTENTION, INFORMATION IMPORTANTE!

Cet appareil est équippé de panneaux d'isolation dans les parois.

C'est pourquoi on ne doit pas fixer de vis additionelles dans les parois latérales, parce que l'isolation ainsi sera endommagée.

GÉNÉRALITÉS

Nous vous félicitons d'avoir choisi ce réfrigérateur et espérons que vous en serez pleinement satisfait. Mais tout d'abord quelques petits conseils:

Avant d'utiliser votre réfrigérateur, veuillez lire atten-tivement les directives suivantes.

D'autre part, pour qu'il fonctionne dans les meilleures conditions d'efficacité et d'économie, il est indispensable de respecter les conseils d'installation et d'utilisation.

Ce réfrigérateur est prévu pour une installation à l'intérieur d'une caravane ou d'un camping-car.

L'utilisation à bord de bateaux est par contre déconseillée, de sorte que la garantie serait caduque dans un tel cas. Electrolux est toutefois en mesure de proposer d'autres modèles spécialement conçus pour l'installation à bord de bateaux.

DÉGATS EVENTUELS EN COURS DE TRANSPORT

Vérifiez au déballage que le réfrigérateur est en parfait état. Les dégâts éventuellement subis pendant le transport doivent être signalés au responsable de ce transport le plus rapidement possible; au plus tard dans les sept jours suivant la date de livraison.

PLAQUE SIGNALÉTIQUE

Contrôlez sur la plaque signalétique que le modèle livré est le bon. La pression de gaz correcte est 30 mbar La tension correcte est 230 V.

La plaque signalétique est fixée à l'intérieur du réfrigérateur. Son contenu est normalement le suivant:

Modèle	RM
N° de produit	
N° de série	

Ces renseignements étant nécessaires au cas où vous auriez besoin de contacter le service après-vente, il peut être utile de les noter ici.

TABLE DES MATIERES

JTILISATION	
COMMANDES	14
MISE EN MARCHE	14
UTILISATION EN HIVER	14
RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE	15
SÉCURITÉ TRANSPORT	15
STOCKAGE DES ALIMENTS	15
FABRICATION DE GLAÇONS	15
DÉGIVRAGE	15
NETTOYAGE	15
ARRET DU RÉFRIGÉRATEUR	15
EN CAS DE PANNE	15
ENTRETIEN	16
QUELQUES CONSEILS UTILES	16
GARANTIE	16
SERVICE APRES-VENTE	16
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	16
NSTALLATION	16
INVERSION DES GONDS	16
PANNEAU DE PORTE	17
ENCASTREMENT	17
VENTILATION DU GROUPE	17
RACCORDEMENT GAZ	18
BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE	18

UTILISATION

COMMANDES

Le réfrigérateur peut fonctionner sur secteur, en 12 V ou au gaz liquéfié. Pour passer de l'un à l'autre de ces modes d'alimentation, il convient d'utiliser les commandes de la fig.3

Deux interrupteurs à bascule permettent de choisir la tension d'alimentation désirée, 230V (B) ou 12V (A).

En alimentation sur secteur, la température du réfrigérateur est régulée par un thermostat (C).

L'alimentation au gaz est mise en route en tournant le bouton (D). Lorsque le gaz est allumé, on doit presser le bouton comme expliqué ci-dessous.

En alimentation gaz, la température du réfrigérateur est contrôlée par un thermostat(E). A noter que ce thermostat ne comporte pas de position d'arrêt.

Sur le modèle **RM 5..1L/LM**, la flamme est allumée par un dispositif électronique, qui la surveille ensuite et la rallume en cas d'extinction accidentelle. Cela exige toutefois que l'inter-rupteur à bascule (F) soit en position "marche" lorsque le réfrigérateur fonctionne au gaz.

Un voyant lumineux sur l'interrupteur clignote lorsque l'allumeur automatique essaie d'allumer le brûleur. Hormis ce cas, ce voyant est normalement éteint.

Le modèle **RM 5..0L/LM** est équipé d'un allumeur piézoélectrique. Il suffit de presser sur le bouton (G) pour produir des étincelles au dessus du brûleur.

Un oeilleton, au fond du réfrigérateur, à gauche, permet de contrôler la flamme. Lorsque celle-ci est allumée, une lueur bleue est visible dans l'oeilleton. (RM 5..0L/LM)

MISE EN MARCHE

Les numéros de repérage renvoient à la fig. 3

Attention!

N'utilisez qu'une seule source d'allimentation à la fois

Fonctionnement au gaz liquéfié

Lors de la première utilisation du réfrigérateur ou à la suite d'une réparation ou d'un changement de la bouteille de gaz par exemple,il peut avoir pénétré de l'air dans le circuit de gaz. Il convient alors de chasser cet air en mettant en marche un court instant le réfrigérateur et les autres appareils à gaz éventuellement desservis par le même circuit, afin que la flamme puisse s'allumer sans difficulté.

Avant d'enclencher le fonctionnement au gaz:

- Ouvrez la valve de fermeture de la bouteille de gaz (sans oublier de vérifier que le contenu de gaz est suffisant), ainsi que le robinet d'arrêt équipant éventuellement l'installation.
- Contrôlez que les interrupteurs secteur et alimentation 12 V sont à l'arrêt.

Dans le cas d'un réfrigérateur modèle **RM 5..1L/LM**, procédez comme suit:

- 3. Ouvrez l'alimentation gaz en appuyant sur le bouton (D) figure 3 et en le tournant dans la position
- Tournez le bouton du thermostat (E) sur la position correspondante à la température la plus basse (froid maxi).

- 5. Enclenchez l'interrupteur (F). Le voyant lumineux qu'il comporte commence alors à clignoter, indiquant que des étincelles sont produites au niveau du brûleur.
- Appuyez sur le bouton (D) pour enclencher la sécurité allumage et permettre au gaz d'arriver jusqu'au brûleur.
- Lorsque la flamme est allumée, la production d'étincelles cesse automatiquement et l'interrupteur s'arrête de clignoter.
- 8. Maintenez le bouton (D) enfoncé pendant 10 à 15 secondes pour empêcher la sécurité allumage d'intervenir et de couper le gaz, puis relâchez le bouton.

Dans le cas d'un réfrigérateur modèle RM 5..0L/LM, procédez comme suit:

 Ouvrez l'alimentation gaz en appuyant sur le bouton (D) et en le tournant dans la position



- Tournez le bouton (E) du thermostat sur la position correspondante à la température la plus basse (froid maxi).
- Maintenez enfoncé le bouton (D) de sécurité d'allumage et actionnez l'allumeur (G) jusqu'à ce que le gaz s'enflamme.
- Maintenez le bouton (D) enfoncé pendant 10 à 15 secondes, puis relâchez-le.

Il est possible observer la flamme à travers le voyant en verre situé à l'intérieur de l'appareil, en bas à gauche.

Pour arrêter le fonctionnement au gaz, tournez le bouton (D) sur la position ● et mettez également (le cas échéant) l'interrupteur (F) sur 0.

Alimentation secteur (230 V)

- Coupez l'alimentation gaz ou 12 V selon le cas.
- Tournez le bouton (C) du thermostat sur la position correspondante à la température la plus basse (froid maxi).
- Enclenchez l'interrupteur (B) sur la position I, dont le voyant vert indique en s'allumant que l'alimentation secteur est branchée.

Alimentation 12 V

Le fonctionnement en alimentation 12 V ne doit être utilisé que durant les trajets (lorsque le moteur du véhicule est en marche), sinon la batterie ne tarderait pas à se décharger.

- Coupez, le cas échéant, l'alimentation gaz.
- Mettez l'interrupteur à bascule 230 V (B) sur 0 et l'interrupteur à bascule 12 V (A) sur I.

UTILISATION EN HIVER

Contrôlez que les grilles de ventilation et l'orifice d'évacuation des gaz de combustion ne sont pas obturées par la neige, les feuilles mortes, etc.

La grille de ventilation **ELECTROLUX** modèle **A 1620** (fig. 2) peut être équipée de volets spéciaux pour l'hiver, modèle **WA 120,** pour protéger le groupe frigorifique de l'air extérieur trop froid. Ces volets peuvent être mis en place lorsque la température extérieure descend au-dessous de 10°C et doivent l'être obligatoirement au-dessous de 0°C.

Nous recommandons également de monter ces volets lorsque le véhicule est remisé pour l'hiver.

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Les numéros de repérage renvoient à la fig.3.

Une fois mis en marche, le réfrigérateur demande plusieurs heures pour atteindre la température désirée.

En alimentation sur secteur, la température du réfrigérateur est réglée par un thermostat, dont le bouton (C) doit être mis sur la position 3-5. Si vous désirez une température plus basse, choisissez alors un chiffre plus élevé.

En alimentation 12 V le groupe frigorifique fonctionne en permanence.

En fonctionnement au gaz, la température du réfrigérateur est régulée par le thermostat gaz (E), qu'il convient de mettre dans la position 3-5. Si vous désirez une température plus basse, choisissez alors un chiffre plus élevé.

SÉCURITÉ TRANSPORT

Assurez-vous que la sécurité transport est verrouillée lorsque la caravane roule.

La sécurité transport située au-dessus de la porte a deux positions. L'une permet de maintenir la porte hermétiquement fermée, tandis que l'autre est une position d'aération qui laisse la porte légèrement entrouverte lorsque le réfrigérateur ne sert pas (figure 1).

STOCKAGE DES ALIMENTS

Placez toujours les aliments dans des récipients couverts et ne les mettez pas dans le réfrigérateur alors qu'il sont en-core chauds; laissez-les d'abord refroidir.

Ne jamais conserver dans le réfrigérateur des produits sus-ceptibles de dégager des gaz inflammables.

Le conservateur 2 étoiles (**) est prévu pour le stockage de surgelés et la fabrication de glaçons. Il ne doit par contre pas être utilisé pour congeler des aliments frais.

Ne jamais placer de bouteilles ou de boîtes contenant des boissons gazeuses dans le conservateur; elles risqueraient d'éclater sous l'effet du gel.

La plupart des aliments surgelés peuvent être stockés dans le conservateur pendant environ un mois. La durée de stock-age peut toutefois varier d'un produit à l'autre, c'est pourquoi il est important de respecter les délais indiqués sur les emballages.

FABRICATION DE GLAÇONS

Le meilleur moment pour fabriquer des glaçons est la nuit, où la charge imposée au réfrigérateur est minimale et où la réserve de puissance du groupe frigorifique est maximale. Remplissez le tiroir à glace à ras bord d'eau potable et posez-le sur l'étagère du compartiment de congélation.

DÉGIVRAGE

Il se forme progressivement sur les surfaces réfrigérantes une couche de givre qu'il ne faut pas laisser devenir trop épaisse, car elle fait alors office de couche isolante nui-sant à l'efficacité du réfrigérateur.

Contrôlez la formation de givre une fois par semaine et dé-givrez lorsque la couche atteint une épaisseur d'environ 3 mm.

Pour dégivrer, arrêtez le réfrigérateur et videz-le de son contenu, sans oublier le bac à glace.

Il est éventuellement possible d'accélérer le dégivrage en remplissant le bac à glace d'eau chaude et en le plaçant à l'intérieur du conservateur.

N'essayez pas par contre de dégivrer plus vite en utilisant un appareil de chauffage électrique, qui risquerait d'endommager les surfaces en matière plastique de l'intérieur du réfrigérateur. Il ne faut pas non plus gratter le givre avec un ustensile tranchant.

L'eau de dégivrage s'écoule par un conduit dans le bac d' évaporation situé au dos du réfrigérateur où elle s'evapore automatiquement. Le dégivrage achevé, essuyez et séchez le réfrigérateur, puis remettez-le en marche.

Remettez en place les aliments, mais attendez pour fabriquer des glaçons que le réfrigérateur soit à nouveau suffisamment froid.

NETTOYAGE

Nettoyez régulièrement l'intérieur du réfrigérateur. Utilisez un chiffon légèrement imbibé d'une solution de bi-carbonate de soude, à raison d'une cuillerée à café dans un litre d'eau chaude, pour nettoyer l'intérieur du réfrigéra-teur et les accessoires.

Ne jamais utiliser de détergents, de poudre à récurer ou de cires liquides fortement aromatisées pour nettoyer l'intérieur du réfrigérateur, car ceux-ci pourraient endommager les surfaces de l'appareil ou y laisser une odeur persistante.

Essuyez également l'extérieur de temps en temps avec un linge humide imbibé d'une petite quantité de détergent, à l'exception toutefois du joint d'étanchéité de la porte, qui doit être uniquement nettoyé à l'eau et au savon, puis séché avec soin.

ARRET DU REFRIGERATEUR

Si vous ne comptez pas utiliser votre réfrigérateur pendant un certain temps:

- 1. Mettez l'interrupteur électrique sur 0.
- 2. Mettez le robinet de gaz (D) sur ●.
- 3. Fermez le robinet d'arrêt équipant le circuit de gaz qui alimente le réfrigérateur.
- 4. Videz le réfrigérateur. Dégivrez et nettoyez-le comme indiqué plus haut, puis laissez la porte du réfrigérateur et celle du conservateur entrouvertes par l'intermédiaire de la sécurité transport.

Si le véhicule est remisé pour une assez longue période (durant les mois d'hiver par exemple), il est recommandé de munir les grilles de ventilation de volets **WA 120**, fig. 2.

EN CAS DE PANNE

Contrôlez les points suivants avant de demander l'intervention d'un technicien:

- 1. Les directives de **MISE EN MARCHE ...**, ont-elles été suivies à la lettre?
- 2. Le réfrigérateur est-il de niveau dans tous les sens?
- Est-il possible de mettre le réfrigérateur en marche avec l'une des sources d'alimentation pour lesquelles il est prévu?
- 4. Si le réfrig. ne fonctionne pas en alim. gaz controlez que:
 - la bouteille de gaz n'est pas vide;
 - tous les robinets et valves situés sur le circuit de gaz sont ouverts.

- 5. Si le réfrigérateur ne fonctionne pas en alimentation 12V, contrôlez que:
 - le réfrigérateur est relié à une source d'alimen-tation 12 V;
 - le fusible situé sur le circuit 12 V est intact;
 - la batterie n'est pas à plat.
- Si le réfrigérateur ne fonctionne pas en alimentation secteur, contrôlez que:
 - le réfrigérateur est relié à une source d'alimen-tation 230 V.
 - le fusible de ligne est intact.

Si la production de froid est insuffisante, la raison peut être l'une des suivantes:

- La ventilation ne s'effectue pas correctement, du fait de la présence d'objets étrangers obstruants les orifices de circulation d'air.
- 2. L'évaporateur est couvert d'une épaisse couche de givre.
- 3. Le réglage de la température est incorrect.
- 4. La pression de gaz est incorrecte (vérifiez le détendeur sur la bouteille de gaz).
- 5. La température ambiante est trop élevée.
- 6. Une quantité excessive d'aliments a été mise en même temps dans le réfrigérateur.
- 7. La porte n'est pas bien fermée ou le joint est défectueux.
- Le réfrigérateur fonctionne sur plusieurs sources d'alimentation à la fois.

Si après ces contrôles le réfrigérateur ne fonctionne toujours pas, demandez l'intervention d'un technicien.

Le circuit frigorifique hermétique ne doit en aucun cas être ouvert, car il contient des produits chimiques corrosifs à haute pression.

ENTRETIEN

Vérifiez régulièrement le tuyau du gaz, pour vous assurer qu'il ne présente ni craquelures ni traces d'usure marquées Vérifiez également que la date de péremption indiquée sur le tuyau n'est pas dépassée. Pour contrôler l'étanchéité des raccords, il est par ailleurs possible d'utiliser une solu-tion d'eau savonneuse. Ne vous servez surtout pas d'une flamme. Si vous suspectez une fuite ou tout autre défaut, demandez l'intervention d'un technicien.

Brossez aussi de temps à autre le groupe frigorifique, au dos du réfrigérateur, mais en vous assurant préalablement que l'appareil est arrêté.

Nous recommandons d'autre part un contrôle annuel du réfri-gérateur par un spécialiste.

QUELQUES CONSEILS UTILES

Contrôlez que:

- le réfrigérateur ne fonctionne pas sur 12 V lorsque vous êtes en stationnement, au risque de décharger en peu de temps votre batterie;
- le réfrigérateur est dégivré périodiquement;
- il est propre et sec, et que sa porte est laissée en-trouverte lorsqu'il doit demeurer inutilisé pendant un certain temps;

- les liquides et aliments dégageant une forte odeur sont enfermés dans des récipients hermétiques;
- les ouvertures de ventilation ne sont pas obstruées.
- la porte est verrouillée avec la sécurité transport lorsque la caravane roule.
- le réfrigérateur fonctionne avec une seule source d'alimentation à la fois.

GARANTIE

Le réfrigérateur est couvert par une garantie d'un an, dans la mesure où il fait l'objet d'une utilisation normale et conforme aux présentes directives d'utilisation et d'instal-lation.

Il est également couvert par une garantie européenne dans les conditions précisées dans la brochure fournie avec l'appareil.

SERVICE APRES-VENTE

Pour les interventions de service après-vente et les pièces de rechange, veuillez vous adresser à votre distributeur ou bien telephoner pour tous renseignements au " Siege **ELCTROLUX-LOISIRS**", telephone (16-1)-44 62 21 84

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

RM	527	521	540.	
Dimensions totales réfrigérateur				
Hauteur	821	618	805	mm
Largeur	486	486	525	mm
Profondeur (groupe frigor. o	comp.)			
porte non comprise	495	435	494	mm
comprise	534	474	533	mm
Dimensions d'encastrement				
Hauteur	825	620	810	mm
Largeur 490	490	530	mm	
Profondeur	505	450	510	mm
Refoncement (passage de	roue)			
Hauteur	220			mm
Largeur	490			mm
Profondeur	225			mm
Volume				
Brut	77	60	103	I.
Net	72	51	92	I.
Conservateur	7	6	12	I.
Poids (sans emballage)	25	23	30	kg
Alimentation électrique				
Puissance asorbée 230 V	125	105	135	W
12 V	120	100	130	W
Consommation / 24 h	2,2	2,1	2,4 k	Wh
Alimentation gaz				
Puissance absorbée	232	186	232	W
Puissance absorbée, veill.	105	86	105	W
Consommation/24h	0,24	0,21	0,24	kg

INVERSION DES GONDS

Agent frigorigène

Pour modifier le sens d'ouverture de la porte, il convient d'inverser les gonds comme suit:

 Dévissez l'axe du gond supérieur, en faisant attention de ne pas égarer les rondelles et les douilles.

Ammoniaque

- Décrochez la porte de l'axe du gond inférieur.
- Dévissez l'axe et remontez-le sur le gond du côté opposé.
- Dévissez la sécurité transport et remontez-la du côté opposé.
- Sur le dessus de la porte se trouvent deux inserts en plastique, logés dans les trous prévus pour la sécurité transport. Selon le trou que vous désirez utiliser, sortez ces inserts en faisant levier avec précaution et changezles de place
- Accrochez la porte sur l'axe et remontez l'axe, avec ses rondelles et ses douilles, à son nouvel emplacement.
- Vérifiez que la porte ferme bien et qu'elle est étanche sur tout son pourtour.

PANNEAU DE PORTE

Le panneau de porte est facile à mettre en place ou à changer. Ce panneau doit avoir les dimensions suivantes:

RM	527	521	540
Hauteur	740	532	724mm
Largeur	453	453	492mm
Profondeur	3.2 mr	n	

- Enlevez la porte, voir "INVERSION DES GONDS".
- Retirez la bande décorative inférieure, puis enlevez le panneau en le faisant glisser vers le bas.
- Mettez le nouveau panneau en place en le faisant glisser le plus loin possible vers le haut.
- Remettez en place la bande décorative.

ENCASTREMENT

Le réfrigérateur est prévu pour une installation encastrée dans une caravane ou un camping-car. Les indications données ci-après concernent donc ce type d'utilisation.

Il faut éviter d'exposer le réfrigérateur à tout rayonnement de chaleur (ne pas l'installer par exemple sous un réchaud sans une isolation adéquate).

Le réfrigérateur doit être installé à bord du véhicule de telle sorte qu'il ne soit pas exposé à une influence thermique extérieure. Evitez si possible de le placer du même côté que la porte d'entrée, normalement orientée vers le sud en stationnement et souvent située sous un auvent qui gêne l'évacuation des gaz de combustion et de la chaleur sortant par les bouches de ventilation.

Il faut également éviter d'installer le réfrigérateur de manière que les grilles de ventilation soient masquées par la porte extérieure lorsque celle-ci est ouverte. Cela entraverait la ventilation et limiterait du même fait la production de froid de l'appareil.

La Niche

Le réfrigérateur doit être encastré dans une niche dont les dimensions figurent dans les **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**.

Le fond de la niche doit être horizontal et lisse, afin de permettre de faire coulisser le réfrigérateur pour le mettre en place. Il doit également offrir une résistance suffisante pour supporter le poids de l'appareil.

Il convient de munir la niche de tasseaux en bas, en haut et sur les côtés, complétés par un joint d'étanchéité élastique, voir fig. 5. Engagez le réfrigérateur dans l'emplacement jusqu'à ce que son bord avant coïncide avec celui de l'emplacement. Il doit y avoir un espace libre de 20-25 mm derrière le groupe fri-gorifique.

Les parois latérales du réfrigérateur comportent quatre bagues plastiques avec vis permettant de fixer l'appareil dans la niche, voir fig. 7. Les parois latérales de la niche et/ou les tasseaux de renfort pour la fixation du réfrigérateur doivent être conçus de telle sorte que les vis ne bougent pas même lorsqu'elles sont soumises aux efforts que leur imposent les mouvements du véhicule en marche.

Lorsque le réfrigérateur est correctement positionné, vissez les vis, à travers son enveloppe extérieure, dans les parois de la niche. L'espace entre réfrigérateur et niche ne doit pas dépasser 3 mm de chaque côté. Si nécessaire, prévoyez des baguettes de remplissage ou similaires.

Nota: Cela est le seul mode de fixation autorisé. Les vis qui pénétreraient dans l'isolation du réfrigérateur en n'importe quel autre point risqueraient d'endommager les composants enrobés dans la mousse ou le câblage électrique.

VENTILATION DU GROUPE

Dans le cas de températures ambiantes élevées, le groupe frigorifique ne fonctionnera dans de bonnes conditions que s'il est correctement ventilé.

Le groupe frigorifique est ventilé par l'intermédiaire de deux ouvertures percées dans la paroi de la caravane (voir figure 5), l'une en bas pour l'arrivée de l'air frais et l'autre en haut pour l'évacuation de l'air chaud.

Percez l'ouverture inférieure juste au-dessus du fond de l'emplacement et l'ouverture supérieure le plus haut possible au-dessus du condenseur (C) du groupe frigori-fique, au minimum comme indiqué en Fig. 6b, mais de préférence comme indiqué en Fig. 6a.

Grilles de ventilation, fig. 2

Les ouvertures doivent être munies de grilles offrant une résistance suffisante à la chaleur.

Ces grilles doivent avoir une surface de passage libre d'au moins 250 cm². A noter que la surface effective diminue de 50% si la grille est intérieurement doublée d'une moustiquaire.

Les bouches de ventilation doivent être munies de grilles A 1620 spécialement développées par Electrolux pour cette utilisation (voir A, fig. 6), complétées de préférence par le châssis R 1640 (voir B, fig. 6). Cela permet ainsi de les retirer facilement pour effectuer les contrôles ou les petites réparations sans être obligé de déposer le réfrigérateur.

Un trou d'un diamètre de 40 mm doit être fait sous le réfrigérateur, près du brûleur, dans l'éventualité d'une fuite pour permettre au gaz plus lourd que l'air de s'échapper.

Il convient de munir cette ouverture de toile métallique à mailles fines et d'un déflecteur oblique pour arrêter les projections de gravier, de boue, etc.

Evacuation des gaz de combustion

L'espace compris entre le réfrigérateur et la paroi du véhicule, voir fig. 6, est isolé de l'espace habité. De cette manière, il ne peut pas se produire de refoulement d'air froid (en hiver) qui chasse les gaz de combustion vers l'intérieur du véhicule.

C'est pourquoi il n'y a pas besoin ici de l'orifice habituel d'évacuation des gaz, ceux-ci s'échappant par la grille de ventilation haute en même temps que l'air usé.

Nota: Pour ce type de circuit de ventilation, on utilise le même type de grille en haut et en bas, c'est-à-dire sans manchon d'évacuation pour les gaz de combustion. Le té éventuellement fourni avec le réfrigérateur n'est donc pas utile en l'occurrence.

Un déflecteur en aluminium (B), voir fig. 6, au-dessus du conduit d'échappement (I) à l'intérieur de la niche, facilite l'évacuation de la chaleur.

Légendes de la fig. 6:

- A Châssis R 1640 pour grille de ventilation
- B Déflecteur, voir fig. 9
- C Condenseur (partie du groupe frigorifique)
- D Grille de ventilation A 1620
- E Joint d'étanchéité No de réf. Electrolux 295 1147-10
- F Réfrigérateur
- G Tasseau en bois, env. 10 x 20 mm
- H Hauteur de niche (voir CARACT. TECHNIQUES)
- I Conduit d'échappement

RACCORDEMENT GAZ

Le réfrigérateur est conçu pour fonctionner au gaz liquéfié, de type propane, sous une pression de 37 mbars, et de type butane sous une pression de 28 mbars.

Il n'est par contre pas prévu pour le gaz de ville ou le gaz naturel

ATTENTION Assurez-vous que la pression du gaz alimentant le réfrigérateur est correcte. Contrôlez-la sur le déten- deur équipant la bouteille de gaz

L'installation au gaz doit être effectuée conformément aux directives en vigueur à la date de cette installation.

Les impératifs suivants doivent être entre autres respectés:

- Un tuyau homologué pour gaz liquéfié doit être raccordé sur l'embout que comporte le réfrigérateur. La longueur de ce tuyau ne doit pas dépasser 1,5 m.
- Ce tuyau doit être relié à la bouteille de gaz par l'intermédiaire d'un détendeur permettant d'alimenter le réfrigérateur sous une pression de 37 mbars ou 28 mbars suivant le gaz (propane ou butane).
- Le tuyau doit être muni de colliers au niveau des raccords.
- Les ouvertures ménagées dans les parois ou le plancher pour le passage du tuyau de gaz doivent être munies de protections contre le frottement.
- Un robinet d'arrêt d'un type agrée doit être monté sur une paroi ou au sol en un endroit facilement accessible à proximité du réfrigérateur.

Une fois achevée, l'installation doit faire l'objet d'un contrôle de pression de la part d'un technicien qualifié.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Alimentation secteur (230 V)

Contrôlez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du secteur (230 V).

Branchez le câble d'alimentation du réfrigérateur sur une prise secteur accessible.

Les câbles électriques doivent être tirés et disposés de telle sorte qu'ils ne puissent en aucun! cas être en contact avec des éléments chauds ou à bords vifs du réfrigérateur.

Alimentation 12 V

Branchez le réfrigérateur sur la batterie ou l'alternateur du véhicule par l'intermédiaire d'un câble direct. Pour éviter les chutes de tension, la section de ce câble doit être au minimum de 2.5 mm² si sa longueur est inférieure à 9 m, et au minimum de 4 mm² si elle excède 9 mètres.

Pour que le réfrigérateur fonctionne de manière satisfaisante, il convient de munir le conducteur (+) d'un fusible de 16 A max

Pour éviter que le réfrigérateur ne décharge la batterie, assurez-vous que l'alimentation de la caravane est coupée lorsque le moteur du véhicule tracteur est arrèté, par exemple en montant un relais de contrôle d'allumage.

Diagramme alimentation secteur: fig. 9

Diagramme alimentation 12 V:fig. 10- 12

- A. Allumeur électronique
- B. Electrode (équipant le brûleur)
- C. Elément chauffant 12 V
- D. Interrupteur, alimentation 12 V
- E. Interrupteur, allumeur (fonctionnement gaz)
- F. Thermostat électrique
- G. Elément chauffant, 230 V
- H. Interrupteur, 230 V
- L, J. Domino

Alimentation 12 V de éclairage et allumeur (RM 5..1L /LM)

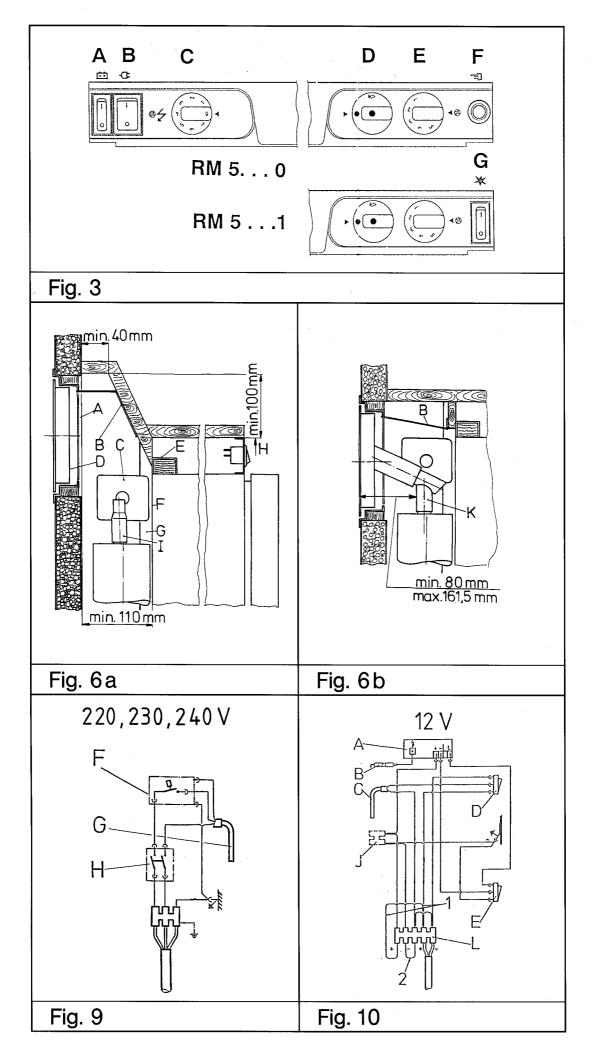
La fig.12 montre le schéma de câblage du réfrigérateur tel que celui-ci est livré. L'alimentation 12 V arrive en (B). L'allumeur (A in fig. 10) est alimenté par l'intermédiaire de deux shunts (A) sur le domino.

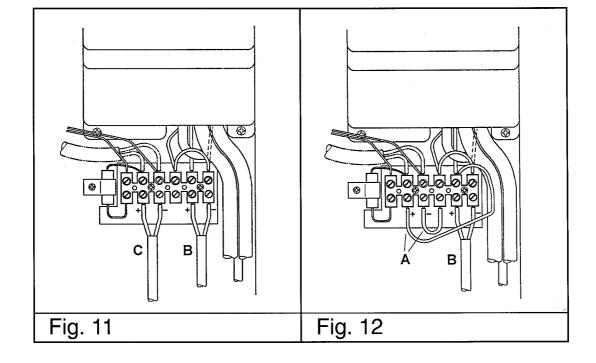
Il est recommandé d'alimenter l'allumeur et l'éclairage intérieur à partir d'une source 12 V séparée. Pour cela, sup-primez les shunts (A) et branchez comme le montre la fig. 11.

L'allumeur doit être uniquement relié à une batterie. Il ne doit en aucun cas être connecté directement à un chargeur de batterie.

REMPLACER D'AMPOULE

- 1. Débrancher la fiche de la prise secteur
- 2. Déposer le capot de protection de l'ampoule en faisant levier avec un petit tournevis entre celui-ci et le boîtier de lampe.
- 3. Tourner l'ampoule de 90° vers la droite et la retirer.
- 4. Mettre en place une nouvelle ampoule et la tourner de 90°.
- Remettre en place le capot de protection sur le boîtier de lampe.







TYPGODKÄNNANDEBEVIS

AB Electrolux, Stockholm Produkt Kylskåp serie C 60/70 Tillverkare Electrolux Siegen GmbH, Tyskland Bevis nr SP 607 Gpb 29 Giltighetstid Typgodkännandet gäller högst 5 år Typprovningen har utförts av Stockholms Energiverk, Gaslaboratoriet SE-15-0386-0, -1

Intyg om typ-provning Ritningar 292 5747-00/1, 292 4508-00/1, 292 6306-00/0, 292 7968-00/0 samt detaljritningar (43 st) enligt protokoll

Butan/propan (lågtryck 30 mbar)

Kapacitet Butan 16 g/h (normalförbrukning) Propan 13,5 g/h (normalförbrukning)

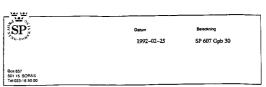
Tillford effekt 205 W (bruan)
178 W (gropan)
SP typgodkänner shramed enligt tillämpliga delar av "Reglert för typgodkännande verksamhet på eldstadsområder" (RTE) Meddelande 1 och Meddelande 8 plämnde kytskäp för installation i husvagn eller byggand och medger avardning av godkännandebeteckningen "SP 607 Gpb 29" så länge kylskåpen är typgodkända enligt nämnda regler.

- Vilkoren för typgodkinnandets giltighet enligt RTE Meddelande 1 kap 3:7 är uppfyllda.
 Kylkikpen installeras i enlighet med av SP godkända installations- och skösstlanvisningar ur E1 240 P. upplaga 1 (Electrolux beteckningar 821 2612-, 821 2620-, 821 2628-, 821 2638-
- 3. Nämnda installations- och skötselanvisningar samt avskrift av detta typgodkännandebevis skall medfölia varie levererat kylskåp.

Detta typgodkännandebevis ersätter tidigare utfärdade bevis med nummer SP 607 Gpb 5 daterat 1991–05–21, SP 607 Gpb 16 daterat 1990–01–15 och SP 607 Gpb 18 daterat 1988–02–18.

Tomas Nilsson

(Milia) or _______
Eddie Johansson



TYPGODKÄNNANDEBEVIS

Uppdragsgivare Produkt AB Ejectrolux, Stockholm Kylskåp serie C 70/110 Tillverkare Electrolux Siegen GmbH, Tyskland Bevis nr SP 607 Gpb 30 Giltighetstid Typprovningen har utförts av Stockholms Energiverk, Gaslaboratoriet Intyg om typ-provning SE-15-0387-0, -1 $292\ 5260-00/1,\ 292\ 5261-00/1,\ 292\ 7641-00/0,\ 292\ 6110-00/0,\ 292\ 7645-00/0,\ 293\ 5630-00/0,\ 292\ 7882-10/0$ samt detaljritningar (56 st) enligt protokoll

Butan/propan (lågtryck 30 mbar) Butan 18 g/h (normalförbrukning) Propan 15,5 g/h (normalförbrukning) 230 W (butan), 200 W (propan) Kapacitet

Stypgodkännanet härmed enligt tillämpliga dela ar «Regler för typgodkännande verlssamhet på eldsasdsområdet (RTE) Meddelande 1 och Meddelande 8 nämnda kyiskäp för installation i husvellet byggod och medger användning av godkännandebenekningen "SP 607 Gpb 30" så länge kylskåpen är typgodkända enligt nämnda regler.

mandet gäller under följande förutsättningar

- Villkoren för typgodkännandets giltighet enligt RTE Meddelande 1 kap 3:7 är upptyllda. Kylskåpen installeras i enlighet med av SP godkända installations- och skötselaavisningar mr El 241 P. upplaga 1 (Electrolux betvckningar 821 2632-, 821 2633-, 821 2641-, 821 2642-, 821 2645- och 821 2647-).

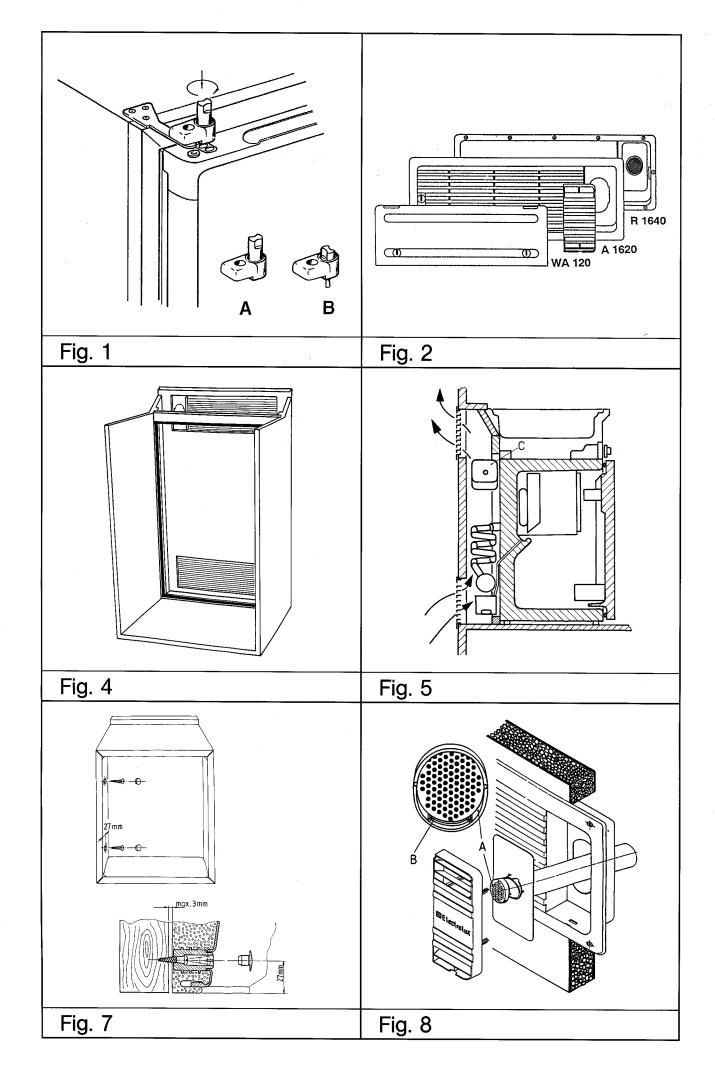
821 2643-060 22.2694-].

Nilmoda installations- och skötselanvisningar samt avskrift av detta typgodklinnandebevis skall medfölja varje levererat kylsklip.

Detta typgodklinnandebevis ersätter tidigare urfärdade bevis med nummer SP 607 Gpb 8 daterat 1987-02-25, 807 Gpb 13 daterat 1987-02-17, SP 607 Gpb 16 daterat 1990-01-15, SP 607 Gbp 20 daterat 1990-01-30 och SP 601 Gpb 21 daterat 1991-01-21.

Tomas Nilsson

Eddie Johansson





THE SIGN OF COMFORT

Electrolux Vertriebs-GmbH, D-57074 Siegen, In der Steinwiese 16 Telefon (0271) 692-0, Telefax (0271) 692-300, Telex 872327